

PROGRAMA DE FIESTAS 2016
PAMPLONA, 6 AL 14 DE JULIO



Ayuntamiento de
Pamplona
Iruñeko Udala

EDITA

Ayuntamiento de Pamplona

PRÓLOGO

Federación de Peñas de Pamplona

CONCEPTO Y DISEÑO

Artworks Comunicación

IMPRESIÓN

Gráficas Ulzama

DEPÓSITO LEGAL

DL / LG NA 671-2014

CARTEL DE SAN FERMÍN

Alumnos CP Buztintxuri

CARTEL DE LA FERIA DEL TORO

Pío Guerendiáin

FOTOGRAFÍA

Quim Torrents

PROMOCIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Ayuntamiento de Pamplona

Área de Cultura, Política

Lingüística, Educación y Deporte

Descalzos, 72

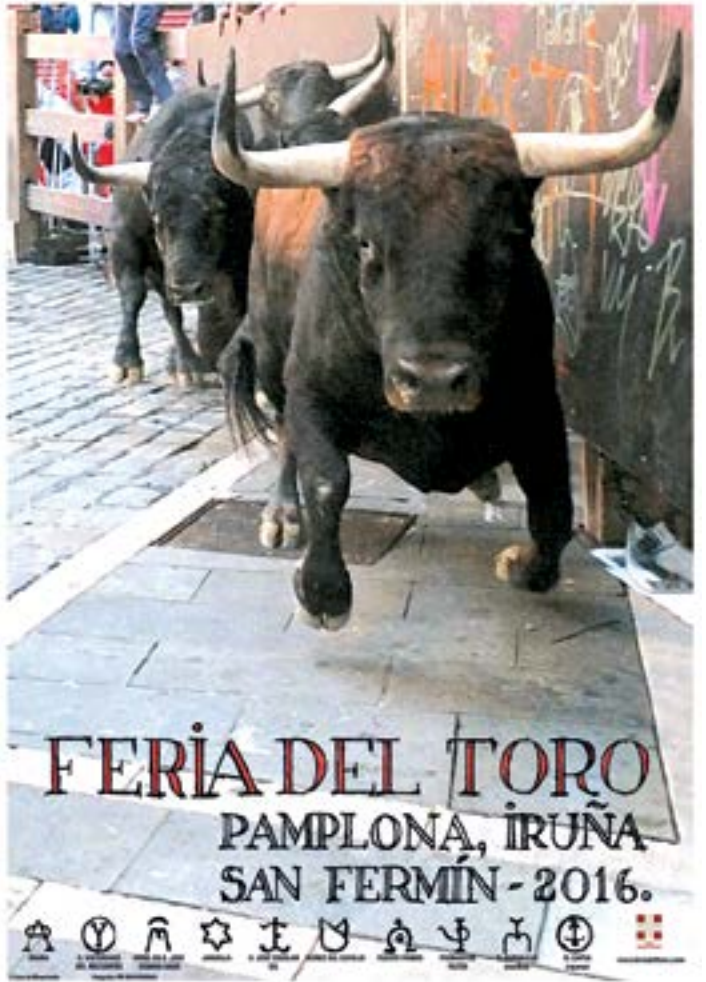
31001 Pamplona

cultura@pamplona.es

www.pamplona.es

Fiestas declaradas de interés
turístico Internacional en 1980

© Ayuntamiento de Pamplona.





**POR UNAS
FIESTAS
LIBRES DE
AGRESIONES
SEXISTAS**

**ERASO
SEXISTARIK
GABEKO
JAIEN
ALDE**



**POUR
DES FÊTES
SANS
AGRESSIONS
SEXISTES!**



**FOR A
FIESTA FREE
OF SEXUAL
ABUSE AND
HARASSMENT!**

112 SOS NAVARRA



ATENCIÓN AGRESIONES SEXISTAS 112.

Acceso a todos los recursos de atención, sanitarios, jurídicos, psicológicos, policiales, etc.

Punto de información de la campaña de prevención de agresiones sexistas: Caseta Plaza del Castillo.

SF



DESCÁRGATE LA APP MÓVIL SF PAMPLONA

¿Dónde está la Comparsa de Gigantes y Cabezudos?
¿Qué actos hay cada día? Estoy en Carlos III, ¿qué hay cerca? ¿Qué puedo hacer dentro de dos horas?
¿A qué teléfono puedo llamar si pierdo algo?



UNA FIESTA ETERNA Y EN CONTINUA EVOLUCIÓN

SALUDO DEL ALCALDE, JOSEBA ASIRÓN

Hace ahora un siglo, en 1916, las fiestas de San Fermín se celebraron con ausencia casi total de visitantes extranjeros, debido a la guerra que por aquel entonces assolaba Europa. Y se desarrollaron además en medio de una fuerte polémica, puesto que la prensa y las fuerzas vivas de la ciudad aseguraban que las fiestas estaban cambiando a peor, que San Fermín "ya no es lo que era". Señalaban además con alarma que no eran pocas las familias pamplonesas que optaban por marcharse de la capital, escapándose de las fiestas. Y corría el año 1916.

El cartel de fiestas de aquel año fue obra de Juan García de Lara (1875-1936), un ilustrador andaluz que ya había realizado el cartel del año anterior. Representó como tema principal a una *manola* de la época, que se disponía a coronar con una guirnalda de flores a una joven vestida al modo clásico, y que portaba a su vez una corona de laurel mientras se recostaba sobre una lira. Previsiblemente se trataba de Terpsícore, la musa griega de la danza, los cantos corales y la poesía ligera. Gracias al citado cartel sabemos además que las fiestas transcurrieron entre los días 6 y 18 de julio, y que se celebraron cuatro corridas de toros, conciertos de la Banda de Música Municipal de Madrid, y funciones religiosas que se citan también de manera expresa.

El cartel de San Fermín de este año ha sido realizado por los niños y niñas de una escuela, de manera colectiva, participada, y ha sido elegido de manera igualmente participativa por la ciudadanía. Paralelamente, se ha iniciado un proceso participativo para la elección del lanzamiento del chupinazo a través de la Mesa General de San Fermín, que aglutina a más de medio centenar de asociaciones y colectivos ligados a la ciudad y a sus fiestas. Asimismo, las mesas ciudadanas que la integran (las de Igualdad, Programación, Calle y Encierro), han dilucidado algunos de los más trascendentes asuntos sanfermineros. Es difícil negar, como se decía en la Pamplona de nuestras abuelas, que las fiestas cambian y evolucionan sin descanso, pero también es justo reconocer que la mayoría de los cambios obedecen a la evolución propia de la sociedad, y son, en consecuencia, intrínsecamente positivos y buenos.

Por todo ello este alcalde, en el momento de desearos que paséis unas muy felices fiestas, quiere también hacer mención expresa a la necesidad de que todos y todas podamos por fin disfrutar de las fiestas en completa igualdad y, eso sí, con la alegría infinita que siempre nos ha caracterizado.

ES SIN DUDA RESPONSABILIDAD DE TODAS, Y DE TODOS.



UNAS FIESTAS SIN IGUAL

SALUDO DE LA FEDERACIÓN DE PEÑAS DE PAMPLONA

7 de junio, se acabaron los peldaños de la escalera. La cuenta atrás ha terminado. Nuestra antigua ciudad ha comenzado su metamorfosis, huele, suena, mira y sabe diferente. Su piel está cambiando. Su corazón bombea con más fuerza que nunca y todo ello con un solo fin: crecer hasta explotar y parir de nuevo el próximo 6 de julio ofreciendo lo mejor de sí misma, haciendo que sus hijos e hijas nos sintamos los seres más afortunados del planeta y sus visitantes protagonistas de un momento especial en sus vidas.

De la mano de Gaiteros y Txistularis, Comparsa de Gigantes, La Pamplonesa, Peñas, el Struendo, Elektrotxarangas, fanfarres, trikitilaris, rocker@s, txalapartaris, coros, payasos, titiriteros y un sinfín más de protagonistas -conocidos u anónimos- y actos -oficiales o no, organizados o improvisados, tradicionales o nuevos-, la ciudad desbordará de alegría por todas sus murallas en una espontánea e impresionante catarsis colectiva que ocupará cada rincón, plaza y momento del día y de la noche. Un fenómeno social y festivo único en el mundo al cual nos sentimos orgullosos y orgullosas de pertenecer, pues nace de lo más profundo de todas y cada una de las personas y colectivos que integramos la fiesta.

Nueve días, 204 horas, 14.400 minutos plagados de "Momenticos". Momenticos que la ciudadanía de Pamplona-Iruña sabe vivir, disfrutar y sentir como nadie, ya sea en la mejor compañía o en soledad, en la mayor cacofonía txaranguera inimaginable o en el escalofriante silencio del encierillo, en la épica del encierro o en las banales sobremesas de almuerzos, comidas y cenas a la luz del sol o de la luna,

con los nuestros/as o con desconocid@s, entre risas o entre llantos contenidos porque nuestro ser querido no está en ese momentico..., nueve días en los que la emoción y la empatía alcanzan un grado de ebullición que posiblemente ningún instituto científico pueda explicar, y ni queremos que lo hagan, porque es uno de los ingredientes secretos de nuestras fiestas, ingrediente que nunca debemos perder.

Ha llegado la hora de disfrutar de todo esto, dejando en el cajón hasta septiembre el "re-pensar los Sanfermines del Sigo XXI" del que, en coherencia con nuestro compromiso con la fiesta y la ciudad, tanto venimos hablando en los últimos tiempos -obviando ingenuamente que quizás, al menos en parte, la fiesta se auto-transforma sola, burlándose con sorna de nuestro activismo "sanferminero".

Y llegada esta hora, solo nos queda agradecer la oportunidad que nos brinda este programa oficial para extender la alfombra roja y blanca e invitar a todos y todas a disfrutar de unas "fiestas sin igual". Unas fiestas que deben ser de todas y de todos, pues todos y todas somos la fiesta. Unas fiestas donde el respeto a la propia ciudad, a sus actos festivos y a todas las personas que participan en ellas sean los cimientos que sustenten la "fiesta desorganizada más organizada del mundo" que decía alguien... Si es así, nuestras fiestas nos corresponderán como siempre y viviremos, algunos/as de nuevo y otros/as por primera vez, "momenticos" inolvidables. Nos vemos en la calle, Gracias Pamplona, Mila esker Iruñea.

¡Viva San Fermín! ¡Gora San Fermín! ¡Gora Iruñeko Jaiak!, ¡Viva las Fiestas de Pamplona!



6 DE JULIO / EL CHUPINAZO

MIÉRCOLES

MAÑANA

12:00 EL CHUPINAZO

Casa Consistorial.
Retransmitido por pantallas gigantes en el Parque de Antoniutti, Paseo Sarasate, Avda. Carlos III, Plaza del Castillo y Plaza de los Fueros.

MÚSICA EN LA CALLE

Salida desde Plaza Consistorial y Paseo Sarasate.

13:30 FESTIVAL FOLCLÓRICO

Plaza de los Fueros.
Grupos: Amaiur, Ardantzeta, Basakaitz, Duguna, Harizti, Iruña taldea, Larratz, Mikelats, Muthiko Alaiak, Oberena, Ortzadar y Txori Zuri.
Danzas: Danzas de Elciego, –Pasacalles, la Danza, las Cuatro Calles y Jota–, Cabalcada Baja Navarra –Bolant dantza, Entresantak, Euskaldunak, Sorginak y Jauzi– y Baile de la Era-Larraidantza.

TARDE

17:00 GIGANTES Y CABEZUDOS

Salida de la Comparsa desde la Estación de autobuses.

18:00 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad.
Actividades infantiles.
Hasta las 21:00 h.

18:30 CORRIDA DE REJONES

Plaza de Toros.

19:00 VERBENA

Plaza del Castillo.
Orquesta Vulkano Show.

20:00 VÍSPERAS SOLEMNES DE SAN FERMÍN

Capilla de San Fermín (Iglesia de San Lorenzo).
Vísperas cantadas por la Capilla de Música de la Catedral y la Orquesta Sinfónica de Navarra que interpretan *Vísperas internacionales en seis idiomas*.
Dirige el Maestro de Capilla.

TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad.
Fito, el perro de Gorgorito.
Marionetas de Maese Villarejo (castellano).

21:00 BAILABLES

Plaza del Castillo.
Txistu y Gaita.

TEATRO DE CALLE

Avda. Carlos III.
Satsuma 3.0.
Compañía Scura Splats (Castellón).

NOCHE

21:45 TORO DE FUEGO

Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial, calle Nueva.

23:00 FUEGOS ARTIFICIALES

Ciudadela.
Campeón de Campeones.
Diseñador: Vicente Caballer Barat.
Pirotecnia Piroquiles S.L.

23:30 CONCIERTO

Plaza de los Fueros.
Fermín Muguruza & New Orleans Basque Orkestra.
Cabezafuego & Broken Brothers Brass Band.
Hasta las 2:30 h.

VERBENA

Plaza de la Cruz.
Orquesta La Fania Perfect.
Hasta la 1:30 h.

VERBENA

Plaza del Castillo.
Orquesta Vulkano Show.
Hasta las 2:30 h.

24:00 MÚSICAS DEL MUNDO

Parque de Antoniutti.
Lariba.
DJ hasta las 02:30.

MÚSICA EN LA CALLE

Salida desde Plaza Consistorial.



7 DE JULIO / SAN FERMÍN

JUEVES

MAÑANA

6:45 DIANAS

Desde calle Chapitela y Plaza de Toros.

7:00 FERIA DE GANADO EQUINO

Polígono Agustinos.
Hasta las 15:00 h.

8:00 ENCIERRO DE TOROS

Primero de las fiestas.

9:30 GIGANTES Y CABEZUDOS

Salida de la Comparsa desde el Palacio de Ezpeleta (calle Mayor).

10:00 PROCESIÓN DE SAN FERMÍN

La Corporación recoge al Cabildo y se dirigen a la Capilla de San Fermín. Misa solemne en honor del Santo, presidida por el Arzobispo de Pamplona y el Cabildo Catedralicio, con la Capilla de Música de la Catedral, el Orfeón Pamplonés y orquesta.

11:30 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad.
Actividades infantiles.
Hasta las 14:00 h.

12:00 MÚSICA EN LA CALLE

Salida desde Frontón Labrit, calle Descalzos y calle San Nicolás.

TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad.
Gorgorito en el Oeste.
Marionetas de Maese Villarejo (castellano).

TARDE

17:30 DESFILE DE CABALLEROS, MULILLAS Y BANDA DE MÚSICA

Desde la Plaza Consistorial hasta la Plaza de Toros.

18:00 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad.
Actividades infantiles.
Hasta las 21:00 h.

MÚSICA EN LA CALLE

Plaza Consistorial.
Ronda de Jotas.

18:30 PRIMERA CORRIDA DE LA FERIA DEL TORO

Plaza de Toros.

19:00 VERBENA

Plaza del Castillo.
Orquesta Nueva Alaska.
Hasta las 20:30 h.

BERTSOLARIS

Paseo Sarasate.
Ez da kasualitatea.
Bersolariak: Alaia Martin, Oihana Iguaran, Nerea Elustondo, Oihana Bartra.
Hasta las 20:00 h.

20:00 VERBENA

Plaza de la Cruz.
Orquesta Moncayo Band.
Hasta las 22:00 h.

TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad.
¡¡Nijara Nájara!! La Niña Embrujada.
La Otra Compañía,
Teatro de Muñecos (castellano).

21:00 BAILABLES

Plaza del Castillo.
Txistu y Gaita.

TEATRO EN LA CALLE

Avda. Carlos III.
Pepsicolen.
Compañía Pep Callau (Barcelona).

NOCHE

21:45 TORO DE FUEGO

Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial, calle Nueva.

23:00 FUEGOS ARTIFICIALES

Ciudadela.
Campeón de Campeones.
Diseñador: José Manuel Fernández de la Villa.
Pirotecnia Pablo S.L.

23:30 CONCIERTO

Plaza de los Fueros.
Muchachito.
Tonino Carotone.
Hasta las 2:30 h.

VERBENA

Plaza de la Cruz.
Orquesta Moncayo Band.
Hasta la 1:30 h.

VERBENA

Plaza del Castillo.
Orquesta Nueva Alaska.
Hasta las 2:30 h.

24:00 MÚSICAS DEL MUNDO

Parque de Antoniutti.
Saritah.
DJ hasta las 02:30.

MÚSICA EN LA CALLE

Salida desde calle San Nicolás y Plaza Consistorial.



8 DE JULIO / DÍA DE BAYONA Y DE LAS CIUDADES HERMANAS

VIERNES

MAÑANA

6:45 DIANAS

Desde calle San Saturnino y Plaza de Toros.

8:00 ENCIERRO DE TOROS

Segundo de las Fiestas.

9:30 GIGANTES Y CABEZUDOS

Salida de la Comparsa desde Palacio de Ezpeleta (calle Mayor).

11:30 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad. Actividades infantiles. Hasta las 14:00 h.

12:00 MÚSICA EN LA CALLE

Salida desde Frontón Labrit, Plaza Consistorial y Avda. Carlos III.

TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad. *Gorgorito en China*. Marionetas de Maese Villarejo (castellano).

RECITAL DE JOTAS

Paseo Sarasate. Voces Riberas y joteros noveles. Alex del Moral (Villava) y Diana Laínez (Corella).

DEPORTE RURAL

Plaza de los Fueros. Campeonato Navarro de Tronza 1ª Categoría. Campeonato Navarro de Tronza Femenino. Exhibición de Aizkora (tronco de kana y corte vertical). Prueba de tronza a velocidad.

12:30 CONCIERTO

Plaza de la Compañía. La Coral Big Band. Coral de Cámara de Pamplona y Gasteiz Big Band.

13:00 BANDAS DE MÚSICA

Plaza de la Cruz. Harmonie Bayonnaise.

TARDE

17:30 DESFILE DE CABALLEROS, MULILLAS Y BANDA DE MÚSICA

Desde la Plaza Consistorial hasta la Plaza de Toros.

18:00 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad. Actividades infantiles. Hasta las 21:00 h.

MÚSICA EN LA CALLE

Plaza Consistorial.

18:30 SEGUNDA CORRIDA DE LA FERIA DEL TORO

Plaza de Toros.

19:00 VERBENA

Plaza del Castillo. Orquesta Miami Show. Hasta las 20:30 h.

DANZAS

Paseo Sarasate. Volantes de Valcarlos. Hasta las 20:00 h.

20:00 VERBENA

Plaza de la Cruz. Orquesta Conexión. Hasta las 22:00 h.

TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad. *Cuentos mágicos*. Bihar Taldea (euskera).

21:00 BAILABLES

Plaza del Castillo. Txistu y Gaita.

TEATRO DE CALLE

Avda. Carlos III. *Personajes mitológicos*. Compañía Orritz-Iskide (Navarra).

NOCHE

21:45 TORO DE FUEGO

Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial, calle Nueva.

23:00 FUEGOS ARTIFICIALES

Ciudadela. Campeón de Campeones. Diseñador: Claudio Parente. Pirotecnia Parente Fireworks Group SRL.

23:30 CONCIERTO

Plaza de los Fueros. Willis Drummond. Los Jambos. Hasta las 2:30 h.

VERBENA

Plaza de la Cruz. Orquesta Conexión. Hasta la 1:30 h.

VERBENA

Plaza del Castillo. Orquesta Miami Show. Hasta las 2:30 h.

24:00 MÚSICAS DEL MUNDO

Parque de Antoniutti. Cuban Beats All Stars. DJ hasta las 02:30.

MÚSICA EN LA CALLE

Salida desde calle Estafeta.



9 DE JULIO

SÁBADO

MAÑANA

6:45 DIANAS

Desde calle Nueva y Plaza de Toros.

8:00 ENCIERRO DE TOROS

Tercero de las fiestas.

9:30 GIGANTES Y CABEZUDOS

Salida de la Comparsa desde Palacio de Ezpeleta (calle Mayor).

11:30 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad. Actividades Infantiles. Hasta las 14:00 h.

12:00 MÚSICA EN LA CALLE

Desde la Plaza Consistorial y calle Descalzos.

TÍTERES Y MARIONETAS

Carolino en el rapto de la princesa.
Bihar Taldea (euskera).

RECITAL DE JOTAS

Paseo Sarasate. Raíces Navarras y la pareja de jotos noveles Rubén Garde (Villava) y Eneko Barbace Sádaba (Burlada).

DEPORTE RURAL

Plaza de los Fueros. Campeonato Navarro de Levantamiento de Piedra. Campeonato Navarro de Txinga-Erute. Campeonato Navarro de Levantamiento de Fardo.

13:00 BANDAS DE MÚSICA

Plaza de la Cruz. Agrupación Musical Ablitas.

TARDE

17:30 DESFILE DE CABALLEROS, MULILLAS Y BANDA DE MÚSICA

Desde la Plaza Consistorial hasta la Plaza de Toros.

18:00 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad. Actividades Infantiles. Hasta las 21:00 h.

MÚSICA EN LA CALLE

Calle Chapitela. Ronda de Jotas.

18:30 TERCERA CORRIDA DE LA FERIA DEL TORO

Plaza de Toros.

19:00 VERBENA

Plaza del Castillo. Orquesta Diamante Show Band. Hasta las 20:30 h.

VERBENA INFANTIL

Paseo Sarasate. *Dantzateke.* Compañía Zirika Zirkus. Bilingüe (euskera / castellano).

20:00 VERBENA

Plaza de la Cruz. Orquesta Verona. Hasta las 22:00 h.

TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad. *Sinforosa, la princesa envidiosa.* Marionetas de Maese Villarejo (castellano).

21:00 BAILABLES

Plaza del Castillo. Txistu y Gaita.

TEATRO DE CALLE

Avda. Carlos III. *Lanza ilusiones 5.0.* Compañía Brotons Cabalgatas (Cádiz).

JAZZFERMÍN

Plaza de la Compañía. Hutsun Txalaparta & Javier López Jaso. Marcelo Escrich Trío.

NOCHE

21:45 TORO DE FUEGO

Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial, calle Nueva.

23:00 FUEGOS ARTIFICIALES

Ciudadela. Campeón de Campeones. Diseñadora: Eva Doespiritusanto Fernández. Pirotecnia Xaraiva S.L.

23:30 CONCIERTO

Plaza de los Fueros. Arianna Puello. La Basu. La Chula Potra. Hasta las 2:30 h.

VERBENA

Plaza de la Cruz. Orquesta Verona. Hasta la 1:30 h.

VERBENA

Plaza del Castillo. Orquesta Diamante Show Band. Hasta las 2:30 h.

24:00 MÚSICAS DEL MUNDO

Parque de Antoniutti. Danbakhana Afrofusión. DJ hasta las 02:30.

JAZZFERMÍN

Plaza de la Compañía. King Solomon Hicks.



10 DE JULIO

DOMINGO

MAÑANA

6:45 DIANAS

Desde calle Mercado y Plaza de Toros.

8:00 ENCIERRO DE TOROS

Cuarto de las Fiestas.

9:30 GIGANTES Y CABEZUDOS

Salida de la Comparsa desde la Estación de autobuses.

11:00 JAUZIEN JAIA

Plaza del Castillo.

11:30 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad. Actividades infantiles. Hasta las 14:00 h.

12:00 MÚSICA EN LA CALLE

Salida desde la antigua Estación de autobuses y calle San Nicolás.

TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad. *Carolino, la princesa y la cabeza del dragón.* Bihar Taldea (castellano).

RECITAL DE JOTAS

Paseo Sarasate. Acordes Navarros y las joterías noveles Carla Gárate Argaiiz (Arguedas) y Mónica Goñi Setas (Arguedas).

DEPORTE RURAL

Plaza de los Fueros. Campeonato Navarro de Aizkora por Parejas. Campeonato Navarro de Levantamiento de Carro. Exhibición de Harrikasotze.

13:00 BANDAS DE MÚSICA

Plaza de la Cruz. Banda de Música de Valtierra.

ALARDE DE TXISTULARIS

Plaza San José. 57º Concierto-Alarde de Txistularis. Kresalaren hotsak.

TARDE

17:30 DESFILE DE CABALLEROS, MULILLAS Y BANDA DE MÚSICA

Desde la Plaza Consistorial hasta la Plaza de Toros.

18:00 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad. Actividades infantiles. Hasta las 21:00 h.

MÚSICA EN LA CALLE

Plaza Consistorial. Ronda de Jotas.

18:30 CUARTA CORRIDA DE LA FERIA DEL TORO

Plaza de Toros.

19:00 VERBENA

Plaza del Castillo. Orquesta Nueva Era. Hasta las 20:30 h.

DANZA

Paseo Sarasate. Paloteado de Fustiñana. Hasta las 20:00 h.

20:00 VERBENA

Plaza de la Cruz. Orquesta Oceanic. Hasta las 22:00 h.

TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad. *Gorgorito en el fondo del mar.* Marionetas de Maese Villarejo (castellano).

21:00 BAILABLES

Plaza del Castillo. Txistu y Gaita.

TEATRO DE CALLE

Avda. Carlos III. *Bichos.* Compañía Brotons Cabalgatas (Cádiz).

JAZZFERMÍN

Plaza de la Compañía. Andoni Arcilla Quarteto.

NOCHE

21:45 TORO DE FUEGO

Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial, calle Nueva.

23:00 FUEGOS ARTIFICIALES

Ciudadela. Campeón de Campeones. Diseñador: José Luis Giménez Clemente. Pirotecnia Vulcano S.L.

23:30 CONCIERTO

Plaza de los Fueros. Duncan Dhu. Belize. Hasta las 2:30 h.

VERBENA

Plaza de la Cruz. Orquesta Oceanic. Hasta la 1:30 h.

VERBENA

Plaza del Castillo. Orquesta Nueva Era. Hasta las 2:30 h.

24:00 MÚSICAS DEL MUNDO

Parque de Antoniutti. Rarefolk. DJ hasta las 02:30.

JAZZFERMÍN

Plaza de la Compañía. Mikel Andueza Sexteto.

MÚSICA EN LA CALLE

Salida desde calle Mayor.



11 DE JULIO / DÍA INFANTIL

LUNES

MAÑANA

6:45 DIANAS

Desde calle Nueva y Plaza de Toros.

8:00 ENCIERRO DE TOROS

Quinto de las Fiestas.

9:30 GIGANTES Y CABEZUDOS

Salida de la Comparsa desde la Estación de autobuses.

11:00 OFRENDA INFANTIL A SAN FERMÍN

Rincón de la Aduana.

12:00 FESTIVAL INFANTIL DE DANZAS

Plaza del Castillo.

¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad. Actividades infantiles. Hasta las 14:00 h.

MÚSICA EN LA CALLE

Calle Santo Domingo, Descalzos y Plaza San Francisco.

TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad.
Gorgorito y los indios Machakao.
Marionetas de Maese Villarejo (castellano).

RECITAL DE JOTAS

Paseo Sarasate.
Alegría Ribera y los joteritos noveles Iker Gay (Carcastillo) y Lucía Ortega (Mérida).

DEPORTE RURAL

Plaza de los Fueros.
Campeonato Navarro de Aizkora de 3ª Categoría.
Campeonato Navarro de Tronza (Cadetes).
Exhibición de Pruebas Combinadas (Alevines).

13:00 BANDAS DE MÚSICA

Plaza de la Cruz.
Banda de Fustiñana.

TARDE

17:30 DESFILE DE CABALLEROS, MULILLAS Y BANDA DE MÚSICA

Desde la Plaza Consistorial hasta la Plaza de Toros.

18:00 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad. Actividades infantiles. Hasta las 21:00 h.

18:30 QUINTA CORRIDA DE LA FERIA DEL TORO

Plaza de Toros.

19:00 VERBENA

Plaza del Castillo.
Orquesta La Tarantela.
Hasta las 20:30 h.

TEATRO MUSICAL INFANTIL

Paseo Sarasate.
Sardiña freskue.
Compañía Eidabe (euskera).

20:00 VERBENA

Plaza de la Cruz.
Orquesta Niágara.
Hasta las 22:00 h.

TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad.
Cuenta conmigo.
Compañía Rosa Martínez & Lagunak (castellano).

21:00 BAILABLES

Plaza del Castillo.
Txistu y Gaita.

TEATRO DE CALLE

Avda. Carlos III.
Menuda banda parranda.
Compañía Almozandía (Zaragoza).

JAZZFERMÍN

Plaza de la Compañía.
Ulrich Calvo Quarteto.

NOCHE

21:45 TORO DE FUEGO

Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial, calle Nueva.

23:00 FUEGOS ARTIFICIALES

Ciudadela.
Campeón de Campeones.
Diseñador: Miguel Pérez Nivelá.
Pirotecnia Zaragozana S.A.

23:30 CONCIERTO

Plaza de los Fueros.
Asian Dub Foundation.
Benation.
Hasta las 2:30 h.

VERBENA

Plaza de la Cruz.
Orquesta Niágara.
Hasta la 1:30 h.

VERBENA

Plaza del Castillo.
Orquesta La Tarantela.
Hasta las 2:30 h.

24:00 MÚSICAS DEL MUNDO

Parque de Antoniutti.
Dr. Maha's Miracle Tonic.
DJ hasta las 02:30.

JAZZFERMÍN

Plaza de la Compañía.
Spyro Gyra.



12 DE JULIO / DÍA DE LAS PERSONAS MAYORES

MARTES

MAÑANA

6:45 DIANAS

Desde calle Calceteros y Plaza de Toros.

8:00 ENCIERRO DE TOROS

Sexto de las Fiestas.

9:30 GIGANTES Y CABEZUDOS

Salida de la Comparsa desde Palacio de Ezpeleta (calle Mayor).

10:45 MISA DE MAYORES

Capilla de San Fermín.

11:30 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad. Actividades infantiles. Hasta las 14:00 h.

12:00 CONCIERTO DÍA DE LAS PERSONAS MAYORES

Paseo Sarasate. Rondallas Yoar y Jus la Rocha.

TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad. *Hiru lumak*. Compañía Rosa Martínez & Lagunak (eusquera).

DEPORTE RURAL

Plaza de los Fueros. Campeonato Navarro de Levantamiento de Yunque. XVIII Trofeos San Fermín de Motosierras. Exhibición de Harrijasotze.

MÚSICA EN LA CALLE

Salida desde calle Descalzos.

13:00 BANDAS DE MÚSICA

Plaza de la Cruz. Banda de Aibar-Oibarko Banda.

TARDE

17:30 DESFILE DE CABALLEROS, MULILLAS Y BANDA DE MÚSICA

Desde la Plaza Consistorial hasta la Plaza de Toros.

18:00 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad. Actividades infantiles. Hasta las 21:00 h.

18:30 SEXTA CORRIDA DE LA FERIA DEL TORO

Plaza de Toros.

19:00 VERBENA

Plaza del Castillo. Orquesta London. Hasta las 20:30 h.

BERTSOLARIS

Paseo Sarasate. *Bertso jaialdia*. Bertsolariak: Amets Arzallus, Ander Fuentes "Itturri", Maialen Lujanbio, Eneko Lazkoz. Hasta las 20:00 h.

20:00 TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad. *Las tres plumas*. Compañía Rosa Martínez & Lagunak (castellano).

20:30 ACTUACIÓN MUSICAL

Plaza de la Cruz. Los Diablos. Hasta las 22:00 h.

21:00 BAILABLES

Plaza del Castillo. Txistu y Gaita.

TEATRO DE CALLE

Avda. Carlos III. *Barroco Roll*. Compañía Azar Teatro (Valladolid).

JAZZFERMÍN

Plaza de la Compañía. Kontxi Lorente Trío.

NOCHE

21:45 TORO DE FUEGO

Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial, calle Nueva.

23:00 FUEGOS ARTIFICIALES

Ciudadela. Campeón de Campeones. Diseñador: Miguel Ángel Tomás Ortí. Pirotecnia Tomás S.L.

23:30 CONCIERTO

Plaza de los Fueros. Sidonie. Baobabs Will Destroy Your Planet. Hasta las 2:30 h.

VERBENA

Plaza de la Cruz. Orquesta Euro. Hasta la 1:30 h.

VERBENA

Plaza del Castillo. Orquesta London. Hasta las 2:30 h.

24:00 MÚSICAS DEL MUNDO

Parque de Antoniutti. Spyrow. DJ hasta las 02:30.

JAZZFERMÍN

Plaza de la Compañía. Chano Dominguez –Javier Colina– Guillermo McGill.

MÚSICA EN LA CALLE

Salida desde calle San Gregorio.



13 DE JULIO

MIÉRCOLES

MAÑANA

6:45 DIANAS

Desde calle Chapitela y Plaza de Toros.

8:00 ENCIERRO DE TOROS

Séptimo de las Fiestas.

9:30 GIGANTES Y CABEZUDOS

Salida de la Comparsa desde Palacio de Ezpeleta (calle Mayor).

11:30 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad. Actividades infantiles. Hasta las 14:00 h.

12:00 MÚSICA EN LA CALLE

Salida desde la Plaza Consistorial y calle Descalzos.

TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad.
Urrezko pipiten lapurreta.
Teatro Bagabiga (euskera).

RECITAL DE JOTAS

Paseo Sarasate. Escuela de Jotas Irabia y jotero veterano Luis Les Les (Arguedas).

DEPORTE RURAL

Plaza de los Fueros. Torneo San Fermín de Sokatira 4 x 4 Mixto. Exhibición de Aizkora Femenino. Exhibición de los hermanos Kañamares (elaboración de tablas y corte de tronco con azada).

13:00 BANDAS DE MÚSICA

Plaza de la Cruz. Banda Sinfónica de la Casa de la Comunidad Valenciana.

TARDE

17:30 DESFILE DE CABALLEROS, MULILLAS Y BANDA DE MÚSICA

Desde la Plaza Consistorial hasta la Plaza de Toros.

18:00 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad. Actividades infantiles. Hasta las 21:00 h.

MÚSICA EN LA CALLE

Avda. Carlos III. Ronda de Jotas.

18:30 SÉPTIMA CORRIDA DE LA FERIA DEL TORO

Plaza de Toros.

19:00 VERBENA

Plaza del Castillo. Orquesta Jamaica. Hasta las 20:30 h.

DANZA

Paseo Sarasate. Iruña Taldea. Hasta las 20:00 h.

20:00 VERBENA

Plaza de la Cruz. Orquesta Azar. Hasta las 22:00 h.

TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad.
Las aventuras y desventuras de Bicho Feo y Cosa Rara.
Teatro Bagabiga (castellano).

21:00 BAILABLES

Plaza del Castillo. Txistu y Gaita.

TEATRO DE CALLE

Avda. Carlos III. *Nómadas.*
Compañía Kanbahiota (Madrid).

NOCHE

21:45 TORO DE FUEGO

Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial, calle Nueva.

23:00 FUEGOS ARTIFICIALES

Ciudadela. Campeón de Campeones. Diseñador: Leopoldo Ferrández Peñalver. Pirotecnia: Fuegos Artificiales Hermanos Ferrández.

23:30 CONCIERTO

Plaza de los Fueros. Delorean. Niña Coyote eta Chico Tornado. Tremenda Trementina. Hasta las 2:30 h.

VERBENA

Plaza de la Cruz. Orquesta Azar. Hasta la 1:30 h.

VERBENA

Plaza del Castillo. Orquesta Jamaica. Hasta las 2:30 h.

24:00 MÚSICAS DEL MUNDO

Parque de Antoniutti. Kalakan. DJ hasta las 02:30.



14 DE JULIO / POBRE DE MÍ

JUEVES

MAÑANA

6:45 DIANAS

Desde calle Mercado y Plaza de Toros.

8:00 ENCIERRO DE TOROS

Octavo y último de las Fiestas.

9:30 GIGANTES Y CABEZUDOS

Última salida de la Comparsa desde Palacio de Ezpeleta (calle Mayor).

10:45 OCTAVA DE SAN FERMÍN

Plaza Consistorial.

La Corporación Municipal se dirige a la Parroquia de San Lorenzo para asistir a la Función, con intervención de la Capilla de Música de la Catedral y Orquesta de Cámara.

11:30 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad.
Actividades infantiles.
Hasta las 14:00 h.

12:00 MÚSICA EN LA CALLE

Salida desde Avda. Carlos III.

TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad.
La flor de la esperanza.
Teatro Bagabiga (castellano).

RECITAL DE JOTAS

Paseo Sarasate.
"La Ribera Canta" y pareja de joterías noveles Oihane Salvatierra (Fustiñana) y Maialen Salvatierra (Fustiñana).

DEPORTE RURAL

Plaza de los Fueros.
Exhibición de Lanzamiento de Fardo.
Exhibición de Motosierra (figuras de madera).

13:00 BANDAS DE MÚSICA

Plaza de la Cruz.
Banda de Añorbe
Los Txaparreros.

DESPEDIDA A LA COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS

Plaza Consistorial.

TARDE

17:30 DESFILE DE CABALLEROS, MULILLAS Y BANDA DE MÚSICA

Desde la Plaza Consistorial hasta la Plaza de Toros.

18:00 ¡MENUDAS FIESTAS!

Plaza de la Libertad.
Actividades infantiles.
Hasta las 21:00 h.

MÚSICA EN LA CALLE

Plaza Consistorial.
Ronda de Jotas.

18:30 OCTAVA Y ÚLTIMA CORRIDA DE LA FERIA DEL TORO

Plaza de Toros.

19:00 DANZA

Paseo Sarasate.
Aiko.

20:00 VERBENA

Plaza de la Cruz.
Orquesta Elegancia Mexicana.
Hasta las 22:00 h.

TÍTERES Y MARIONETAS

Plaza de la Libertad.
Etxe sorginduaren misterioa.
Teatro Bagabiga (eusquera).

21:00 BAILABLES

Plaza del Castillo.
Txistu y Gaita.

NOCHE

21:45 TORO DE FUEGO

Cuesta de Santo Domingo, Plaza Consistorial, calle Nueva.

22:00 MÚSICA EN LA CALLE

Salida desde Plaza San Francisco y finaliza en Plaza del Castillo.

23:00 FUEGOS ARTIFICIALES

Ciudadela.
Campeón de campeones.
Diseñador: Carlos Caballer Roselló.
Pirotecnia Hermanos Caballer Pirotécnicos S.L.

24:00 POBRE DE MÍ

Plaza Consistorial.

FERIA DEL TORO 2016

DEL 5 AL 14 DE JULIO



5 DE JULIO / MARTES

20:00

Seis novillos-toros.

GANADERÍA
El Parralejo.
Zufre (Huelva).

DIVISA
Albero y verde.

SEÑAL
Oreja izquierda hoja de
higuera y orejisana en la
derecha.

NOVILLEROS
Javier Marín, Luis David
Adame y Andy Younes.



7 DE JULIO / JUEVES

18:30

Seis toros.

GANADERÍA
Fuente Ymbro.
San José del Valle (Cádiz).

DIVISA
Verde.

SEÑAL
Punta de lanza en ambas
orejas.

DIESTROS
Miguel Abellán, Paco
Ureña y Roca Rey.



9 DE JULIO / SÁBADO

18:30

Seis toros.

GANADERÍA
D. José Escolar Gil.
Lanzahíta (Ávila).

DIVISA
Blanca y roja.

SEÑAL
Horquilla en ambas orejas.

DIESTROS
Francisco Marco, Juan
Bautista y Alberto Aguilar.



6 DE JULIO / MIÉRCOLES

18:30

Seis toros, cuyas defensas
están despuntadas.

GANADERÍA
El Capea.
San Pelayo de la Guareña
(Salamanca).

DIVISA
Blanca, grana y amarilla.

SEÑAL
Muesca por debajo
de ambas orejas.

REJONEADORES
Pablo H. de Mendoza,
Leonardo Hernández
y Roberto Armendáriz.



8 DE JULIO / VIERNES

18:30

Seis toros.

GANADERÍA
Hros. de Cebada Gago.
Medina Sidonia (Cádiz).

DIVISA
Colorada y verde.

SEÑAL
Zarcillo en ambas orejas.

DIESTROS
Eugenio De Mora, Pepe
Moral y Javier Jiménez.



10 DE JULIO / DOMINGO

18:30

Seis toros.

GANADERÍA
Pedraza de Yeltes. Castraz
de Yeltes (Salamanca).

DIVISA
Blanca y verde.

SEÑAL
Hendido en ambas orejas.

DIESTROS
Curro Díaz, Iván Fadiño
y Juan del Álamo.



11 DE JULIO / LUNES

18:30

Seis toros.

GANADERÍA
Jandilla.
Mérida (Badajoz).

DIVISA
Azul.

SEÑAL
Horquilla en ambas orejas.

DIESTROS
Diego Urdiales, Alejandro
Talavante y López Simón.



13 DE JULIO / MIÉRCOLES

18:30

Seis toros.

GANADERÍA
Núñez del Cuvillo.
Vejer de la Frontera (Cádiz).

DIVISA
Blanca, verde y roja.

SEÑAL
Descuarte en la derecha
y rabisaco en la izquierda.

DIESTROS
Sebastián Castilla, Miguel
Ángel Perera y Roca Rey.



12 DE JULIO / MARTES

18:30

Seis toros.

GANADERÍA
D. Victoriano del Río Cortés.
Guadalix de la Sierra
(Madrid).

DIVISA
Negra y amarilla.

SEÑAL
Muesca en ambas orejas.

DIESTROS
Juan José Padilla, El Juli
y López Simón.



14 DE JULIO / JUEVES

18:30

Seis toros.

GANADERÍA
Miura.
Lora del Río (Sevilla).

DIVISA
Verde y grana.

SEÑAL
Hendido y muesca en la
izquierda y despuntada
con golpe en la derecha.

DIESTROS
Rafaelillo, E. Dávila Miura
y Manuel Escribano.



CORRER EL ENCIERRO

AVISOS

RECORRIDO DEL ENCIERRO

Santo Domingo, Plaza Consistorial, Mercaderes, Estafeta, Telefónica, Callejón, Plaza de Toros.

RIESGO

El encierro es una experiencia irrepetible para quienes lo presencian y, sobre todo, para quienes corren delante de los toros. Es un espectáculo que se define por el riesgo y la capacidad física.

INFORMACIÓN

Quien desee correr el encierro y tenga poca experiencia ha de informarse de las características de esta peligrosa carrera y de las medidas de protección que necesariamente ha de adoptar por su seguridad y la de quienes corren a su lado.

PREPARACIÓN FÍSICA

El encierro no es para cualquier persona: requiere serenidad, reflejos y excelente preparación física. Quien no reúna estos requisitos no debe participar. El riesgo es alto.

UN TRAMO

Es imposible hacer todo el encierro, por ello, es necesario elegir el tramo que le resulte más adecuado para la carrera.

MAYOR DE EDAD

No se permite correr a menores de 18 años.

EQUIPO ADECUADO

Es imprescindible, por la propia seguridad, llevar el vestuario y calzado adecuados.

SIN ESTORBOS

Se ha de participar libre de objetos que entorpezcan la carrera, incluidas mochilas, cámaras, teléfonos móviles, etc.

HORA LÍMITE

El acceso de corredores o corredoras al recorrido se cierra a las 7:30 h. El día 7, el sábado y el domingo a las 7:15 h.

POLICÍA LOCAL

Quienes quieran participar en el encierro han de situarse en los espacios delimitados por las barreras de la Policía Local, cuyas instrucciones deben respetarse escrupulosamente en beneficio de la seguridad de quienes participan.

RINCONES Y PORTALES

No se permite, por su especial peligro, resguardarse antes de la salida de las reses en rincones, ángulos muertos, portales o establecimientos situados a lo largo del recorrido.

LÍNEA RECTA

Se ha de correr en línea recta, sin cruzarse ni pararse delante de los toros y corredores.

NO TOCAR

En ningún caso ni en ningún punto del recorrido se ha de citar a los toros, llamar su atención o tocarlos.

SALIDA PREVISTA

Quien corre el encierro ha de prever el punto en el que se va a retirar y lo hará por los laterales del recorrido. No debe pararse súbitamente ni quedarse en el vallado, en un portal o espacios similares, porque entorpece la carrera y las posibilidades de defensa del resto de participantes.

RUEDO DESPEJADO

Al entrar en la Plaza de Toros se refugiará con la mayor rapidez tras el vallado, dejándolo libre para quienes vienen detrás. No citará a los toros y dejará despejado el ruedo para la intervención de pastores y dobladores.

GIGANTES Y CABEZUDOS

6 DE JULIO / MIÉRCOLES
ESTACIÓN DE AUTOBUSES
17:00

Recorrido por la Plaza de la Paz, Yanguas y Miranda, García Ximénez, San Ignacio, Sarasate, García Castañón, Arrieta, Carlos III, Plaza del Castillo, Sarasate, Taconera, Rincón de la Aduana, Mayor, Recoletas, Plaza de la O, Santo Andía, San Lorenzo y Mayor y terminará en el Palacio de Ezpeleta.

7 DE JULIO / JUEVES
PALACIO DE EZPELETA
09:30

Recorrido desde la calle Mayor, San Saturnino y Plaza Consistorial, desde donde acompañará a la Corporación Municipal por Mercaderes y Curia, para recoger al Cabildo de la S.I. Catedral, regresando por Curia, Mercaderes, Plaza Consistorial, San Saturnino y Mayor hasta la iglesia de San Lorenzo, de la que partirá la Procesión de San Fermín, por Taconera, San Antón, Zapatería, Calceteros, Plaza Consistorial, San Saturnino y Mayor (descanso).

Al finalizar la ceremonia religiosa acompañará al Cabildo y Corporación Municipal por Mayor, San Saturnino, Plaza Consistorial, Mercaderes y Curia, hasta la Catedral, en cuyo atrio ballará la comparsa.

El regreso de la Corporación Municipal a la Casa Consistorial se realizará por Curia, Mercaderes y Plaza Consistorial. A continuación, se dirigirá por San Saturnino y Mayor hasta el Palacio de Ezpeleta.

8 DE JULIO / VIERNES
PALACIO DE EZPELETA
09:30

Recorrido por las calles Mayor, San Saturnino, Plaza Consistorial, Mercaderes, Mañueta, Cuesta del Palacio, Dos de Mayo, Carmen, Navarrería y Plaza de San José (descanso).

Continuará por la calle Curia, Calderería, Bajada de Javier, Estafeta, Mercaderes, Calceteros, Plaza Consistorial, Nueva, Plaza San Francisco, Eslava y Mayor, para finalizar en el Palacio de Ezpeleta.

9 DE JULIO / SÁBADO
PALACIO DE EZPELETA
09:30

Recorrido desde la calle Mayor, Eslava, Plaza San Francisco, Plaza del Consejo, Zapatería, Pozoblanco, Comedias, Sarasate, Plaza del Castillo, Carlos III, Duque de Ahumada, Estafeta, Tejería, San Agustín, Juan de Labrit y Plaza Santa María la Real (descanso).

Continuará por la Merced, Bajada Javier, San Agustín, Tejería, Estafeta, Amaya, Roncesvalles, García Ximénez, Tudela, Conde Oliveto y Plaza de la Paz hasta terminar en la Estación de autobuses.

10 DE JULIO / DOMINGO
ESTACIÓN DE AUTOBUSES
09:30

Recorrido desde la Plaza de la Paz, Conde Oliveto, Tudela, Avda. Zaragoza, Leyre, Bergamín, Arrieta, Amaya, Leyre y Aralar (descanso en Escolapios).

Continuará por Aralar, Teobaldos, Olite, San Fermín, Bergamín, Avda. Galicia, Tafalla, Sangüesa, San Fermín, Avda. Galicia, Plaza de los Fueros y finalizará en la Estación de autobuses.

11 DE JULIO / LUNES
ESTACIÓN DE AUTOBUSES
09:30

Salida por la Plaza de los Fueros, Vuelta del Castillo y Casa de la Misericordia, volviendo por Plaza de los Fueros, Yanguas y Miranda, Plaza de la Paz, Yanguas y Miranda, Taconera, Rincón de la Aduana y Plaza Recoletas (descanso).

Reanudarán el recorrido por la calle Mayor, San Lorenzo, Jarauta, Eslava, Mayor, San Saturnino, Plaza Consistorial, Mercaderes, Chapitela, Plaza del Castillo, Paseo Sarasate, Comedías, San Nicolás, San Miguel, Zapatería, Plaza del Consejo, Plaza San Francisco, Eslava, Mayor, para finalizar en el Palacio de Ezpeleta.

12 DE JULIO / MARTES
PALACIO DE EZPELETA
09:30

Recorrido desde la calle Mayor, Jarauta, San Lorenzo, San Francisco, Plaza San Francisco (descanso).

Se reanudará por Ansoleaga, Plaza Consistorial, Mercaderes, Estafeta, Duque de Ahumada, Carlos III, Plaza del Castillo, Sarasate, San Miguel, Plaza San Francisco, Eslava y Mayor hasta el Palacio de Ezpeleta.

13 DE JULIO / MIÉRCOLES
PALACIO DE EZPELETA
09:30

Salida por la calle Mayor, Eslava, Plaza San Francisco, San Miguel, San Gregorio, Ciudadela, Rincón de la Aduana, Mayor, Recoletas, Plaza de la O, Santo Andía y Descalzos (descanso).

Descalzos, Eslava, Jarauta, Plaza Santa Ana, Jarauta, San Saturnino, Plaza Consistorial, Mercaderes, Calceteros, Plaza Consistorial, Nueva, Plaza San Francisco, Eslava y Mayor, para terminar en el Palacio de Ezpeleta.

14 DE JULIO / JUEVES
PALACIO DE EZPELETA
09:30

Recorrido por las calles Mayor, San Francisco, Eslava, Jarauta, San Saturnino y Plaza Consistorial. Desde aquí se acompañará a la Corporación Municipal por las calles San Saturnino y Mayor hasta San Lorenzo donde se celebrará la Octava de San Fermín.

Descanso en calle Mayor.

Acompañamiento a la Corporación por las calles Mayor y San Saturnino hasta la Casa Consistorial. Bailes en honor a la Corporación y a la ciudad. Seguidamente, la Comparsa saldrá por Mercaderes, Chapitela, y Calceteros, para acudir de nuevo a la Plaza Consistorial donde tendrá lugar el ACTO DE DESPEDIDA a las niñas y niños de la ciudad.

OTROS ESPACIOS

PALACIO DEL CONDESTABLE

EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA

VERSUS

Cristina Nuñez Baquedano,
Clemente Bernad, Maite
Hernández Mateo, Daniel
Ochoa de Olza.

EXPOSICIÓN 24 CARTELES

FINALISTAS DEL CONCURSO

SAN FERMÍN 2016

Fechas: 9, 10, 11, 12
y 13 de julio.
Horario: de 11:00 a 14:00 h.

TEATRO GAYARRE

LA JAULA DE GRILLOS

Compañía: Saga
Producciones.
Fechas: del viernes 8 al
martes 12 de julio.
Horario: 21:00 h.
Precios: 25 € (Sala), 20 €
(Palco), 15 € (anfiteatro).

BALUARTE

IBA EN SERIO

Espectáculo musical
con Jorge Javier Vázquez
y Kiti Mánver.

Fechas: 9 y 10 de julio.

Horario: 21:00 h.

Precio: 36 €.

MELLIZOS.

POR HUMOR AL ARTE

Espectáculo de humor
con Bertín Osborne
y Paco Arévalo.

Fechas: 11 y 12 de julio.

Horario: 21:00 h.

Precio: 32 €.

LOS FUEGOS DESDE

EL BALUARTE

Fechas: del 6 al 14 de
julio.

Horario: de 22:00 a 1:00 h.

Precios: 18 € (entrada con

consumición y música DJ).

15 € para grupos de

veinte personas o más.

Entradas: taquilla Baluarte.

FESTIVAL SAN FERMÍN

Kantu zaharren bazkaria.

Fecha: 8 de julio.

Horario: 14:00 h.

MÚSICA EN LA CALLE

Cofradía Grupo de
Danzantes de San Lorenzo.
Dúo Acordeones Hauspo-K.
Banda Popular del Maestro
Bravo.

Academia y Escuela de Jota
Gracia Navarra.

Escuela Enseñanza de la

Jota Los Pamplónicas.

Escuela Jotas Fustiñana.

Asociación Escuela de Jotas
'Buñuel Canta'.

Luis Les Les Escuela Jotas

Arguedas.

Asociación Cultural Ortzadar.

Fanfarre.

Fanfarre Ardanbera.

Asoc. Gauerdi Txaranga.

Asociación Txaranga

Jarauta 69.

Txaranga Galtzagorri.

Txaranga Ziripot.

Asociación Cultural Ortzadar

Txistularis.

Lagaz Tolosako Txistulari

Taldea.

Asociación Academia de

Gaita de Pamplona.

Asociación Cultural Gaiteros

de Baigorri.

Asociación de Gaiteros de

San Lorenzo.

Asociación Gaiteros

Dulzaineros de Pamplona.

Asociación Txantreako

Gaiteroak.

Donibaneko Gaiteroak-

Gaiteros San Juan.

Gaiteros Elizaga.

Gaiteros Escuela de San

Juan.

Gaiteros Hermanos Fraile.

CORRALILLOS

VISITA A LAS GANADERÍAS

Fechas: del 4 al 11 de julio.

Horarios: de 11:00 a 13:15 h. y de 16:30 a 20:30 h.

Precios: Adultos 3 €. Menores de 12 años acompañados, acceso gratuito.

FRONTÓN LABRIT

XLII TORNEO DE SAN FERMÍN DE PELOTA A MANO PROFESIONAL

FINAL 4 ½ SAN FERMÍN

Fecha: 7 de julio.

Horario: 11:30 h.

FESTIVALES

Fechas y horarios:

7 y 8 de julio a las 22:15 h,

9 de julio a las 17:30 h,

10 de julio a las 17:00 h,

11, 12 y 13 de julio a las

22:15 h, 14 de julio a las

17:00 h.

DESAFÍO REMONTE

SAN FERMÍN 2016

Fecha: 13 de julio.

Horario: 16:30 h.

TORNEO SAN FERMÍN DE PALA

Fechas: 8, 9 y 10 de julio.

Horario: 11:30 h.

NUEVO CASINO PRINCIPAL

BAILE DE LA ALPARGATA

Fechas: del 7 al 14 de julio.

Horario: de 8:30 a 9:45 h.

Entrada con invitación.

TRENECILLOS

Entre el parque infantil de la Plaza de la Libertad y la Plaza Merindades.

Fechas y horarios:

6 de julio de 18:00 a 21:00 h.

Del 7 a 14 de julio de 11:30 a 14:00 h.

y de 18:00 a 21:00 h.

TELÉFONOS

INFORMACIÓN MUNICIPAL

010 y 948 420 100

www.pamplona.es

EMERGENCIAS

112

ATENCIÓN AGRESIONES SEXISTAS

112 y 092

SERVICIO INFORMATIVO PARA LA PREVENCIÓN Y REDUCCIÓN DE RIESGOS ASOCIADOS AL CONSUMO DE DROGAS EN ESPACIOS DE OCIO

Asociación Hegoak

Elkartea

636 92 45 82

www.hegoak.org

OTROS TELÉFONOS DE INTERÉS

Policía Municipal 092

Policía Nacional 091

Transporte urbano

948 423 242

Depósito de grúa

948 420 444

Correos y telégrafos

902 197 197

Correos Pamplona

948 207 217

Objetos perdidos

948 420 619

Aeropuerto (Noáin)

948 168 750

Farmacias de guardia

948 222 111

Estación de ferrocarril

902 320 320

Taxi

948 232 300

948 351 335



INFORMACIÓN MUNICIPAL

010 y 948 420 100
www.pamplona.es



ATENCIÓN AGRESIONES SEXISTAS

112 y 092



SERVICIO INFORMATIVO PARA LA PREVENCIÓN Y REDUCCIÓN DE RIESGOS ASOCIADOS AL CONSUMO DE DROGAS EN ESPACIOS DE OCIO

Asociación Hegoak Elkarteak
636 92 45 82
www.hegoak.org



Aparcamiento
Aparkalekua



Aparcamiento gratuito
Doaneko aparkalekua



Aseos públicos
Komun publikoak



Aseos químicos portátiles
Komun kimiko egokituak



Aseos públicos adaptados
Komun publiko egokituak



Aseos públicos adaptados y autolimpiables
Komun publiko egokituak (garbiketa automatikoa)



Aseos públicos adaptados para bebés
Haurtxoentzat egokitutako komun publikoak



Duchas
Dutxas



Consigna 24 horas, 4,60 € bulto/día
Zaindegia 24 orduetan, 4,60 € egun/fardeleko



Oficina de turismo. C/ San Saturnino, 2
Turismo-bulegoa, San Saturnino Kalea, 2



Punto de recarga de móviles
Mugikorrek kargatzeko gunea



Puesto de socorro
Sorospia-postua



Policia
Polizia



Objetos perdidos
Objektu galduak



Ascensor
Iggogailua



Grúa municipal
Udalaren garabia



Recorrido del encierro
Entzieroaren ibilbidea



Zona de estacionamiento limitado
Aparkatze mugatuko eremua
Desde el día 5 de julio hasta el día 14 toda la zona de estacionamiento limitado es de pago las 24 horas, funcionando con las tarifas de zona naranja. Los que tengan tarjeta de residente podrán aparcar gratuitamente en su sector

Uztailaren 5tik 14ra bitartean aparkatze mugatuko eremu osoan ordaindu behar da egunaren 24 orduetan. Tarifak eremu laranja-koak berak dira, Bizilagun-txartela dutenek doan aparkatzen ahal dute beren sektorean



Zona peatonal y de tráfico restringido
Oinezkoen eta zirkulazio murriztuko eremua

En el Casco Antiguo el tráfico está restringido. En Primer Ensanche y Segundo Ensanche (desde la Avda. Baja Navarra hasta el Casco Antiguo) sólo pueden aparcar los residentes de los sectores 1 y 2

Alde Zaharrean, zirkulazioa murriztuta dago. Lehen eta Bigarren Zabalguneeetan -Nafarroa Behereko etorbideetik Alde Zaharreraino-, bakarrik aparkatu ahal dute 1. eta 2. sektoreetako bizilagunek



Calle cortada al tráfico
Zirkulaziorako itxitako kalea



i UDAL-ARGIBIDEAK
010 eta 948 420 100
www.pamplona.es

**ARGIBIDE ZERBITZUA, AISIALDIGUNEETAN
DROGAK KONTSUMITZEAK DAKARTZAN
ARRISKUA PREBENITU ETA
MURRIZTEKO**
Hegoak Elkarte
636 92 45 82
www.hegoak.org

**ARTA ERASO SEXISTEN
KASUETAN**
112 eta 092

